



Yangzhou Weibang Garden Machine Company Limited
Hanjiang Industrial Park, Yangzhou City, Jiangsu
Province 225127, P.R. China

Vertikutierer

WB 384 RB



Bedienungsanleitung



Bitte benutzen Sie diese Maschine NICHT bevor Sie die beiliegende Benutzeranweisung vollständig gelesen und verstanden haben.
LESSEN SIE BITTE ALLE Abschnitte dieser Anweisung, BEVOR Sie diese Maschine warten, pflegen oder bedienen!

WB 384 RB

Weibang Vertikutierer

Inhaltsverzeichnis

Inhalt

Bevor Sie die Maschine benutzen.....	1
Sicherheitsmaßnahmen.....	2 - 3
Information zu den Sicherheitsaufklebern.....	4
Inhaltsliste.....	5
Inbetriebnahme.....	6 - 7
Lagerung, Wartung.....	8
Wartung.....	9-11
Problemlösung.....	12
Konformitätserklärung.....	13



Bitte benutzen Sie diese Maschine NICHT bevor Sie die beiliegende Benutzeranweisung vollständig gelesen und verstanden haben.
LESSEN SIE BITTE ALLE Abschnitte dieser Anweisung, BEVOR Sie diese Maschine warten, pflegen oder bedienen!

Bevor Sie die Maschine benutzen

Wir danken Ihnen für den Kauf der professionellen Vertikutiermaschine Weibang WB 384 RB. Diese Vertikutiermaschine wurde gemäß den höchsten Qualitätsanforderungen für Langlebigkeit und Leistung gefertigt

Damit die Vertikutiermaschine optimal funktioniert, muss der Benutzer diese Anweisung gründlich lesen, bevor er die Maschine in Betrieb nimmt. Diese Benutzeranweisung enthält wichtige Bedienungsanweisungen, Sicherheitsmaßnahmen, Wartungstipps, Problemlösungen und sonstige Ratschläge.

Der WB 384 RB ist eine Vertikutiermaschine für die Entfilzung von Rasen und größeren Grasflächen. **Benutzen Sie die Vertikutiermaschine bitte ausschließlich für Rasenflächen.** Die Maschine darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Die unsachgemäße Benutzung der Maschine kann zu ernsthaften Schäden und/oder Körperschäden für die Umwelt und/oder den Benutzer führen.

Der Benutzer dieser Maschine haftet in allen Fällen für die Abreitsumgebung, in der die Vertikutiermaschine eingesetzt wird. Bitte bereiten Sie sich vor und informieren Sie sich über alle spezifischen vorbeugenden Maßnahmen und Arbeitsgefahren, die vor Ort existieren und/oder auftreten können.

Der WB 384 RB wird angetrieben von einem kräftigen 4 PS Briggs&Stratton Motor, der 22 austauschbare auf einer Achse befestigten Pendelmesser fortbewegt und eine gründliche Lüftung garantiert. Für ein optimales Ergebnis sollte der Rasen auf normale Höhe geschnitten werden und trocken sein, bevor das Vertikutieren begonnen wird. Maschinelles Vertikutieren kann nasses Grass beschädigen, vorallem wenn es jung ist. Prüfen sie, ob sich auf dem Rasen Abfälle befinden, wie zum Beispiel Steine, Draht, Schnüre oder sonstige Gegenstände, die zu Gefahren führen könnten. Ermitteln und markieren Sie alle festen Objekte, die während der Arbeit vermieden werden sollten, wie Sprühanlagen, Wasseranschlüsse, unterirdische Kabel. Die Umgebung des zubearbeitenden Rasens, die Bodenbedingungen, die auszuführenden Arbeiten und die Erfahrung des Anwenders sind alles Faktoren, die in Erwägung zu ziehen sind, damit die geeignete Maschine gewählt wird. Wenn die Vertikutiermaschine nicht ordnungsgemäß gewartet wird, führt dies zu einer geringeren Leistungsfähigkeit der Maschine und zu Gefahren für den Benutzer und die Zuschauer. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie geändert oder unsachgemäß gewartet wurde.

Jeder Arbeitsplatz ist anders. Wenn Sie den Vertikutierer WB 384 RB benutzen, sollten Sie deshalb alle örtlichen Gesetze und Vorschriften beachten. Jeder, der diese Maschine betreibt und wartet, soll eine allgemeine technische und Sicherheitsausbildung absolviert haben.

Wir haben alles Mögliche getan, damit die in diesem Heft beschriebenen Vorgänge und Anweisungen korrekt sind und Ihre Zufriedenheit gewährleistet ist. Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, setzen Sie sich bitte mit dem örtlichen zuständigen Verteiler in Verbindung.

Spezifikationen WB 384 RB

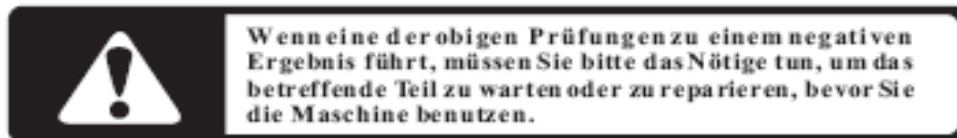
Motor:	Briggs&Stratton 550 Series 2,94kW (4PS)
Arbeitsbreite:	38 cm
Höhenverstellung:	40 mm
Fangbox:	40 Liter
Gewicht:	46 Kg
Vertikutierklingen:	22 Pendelmesser

Sicherheitsmaßnahmen

1. Bitte Lesen und Begreifen Sie die Benutzeranweisung, bevor Sie diese Maschine benutzen

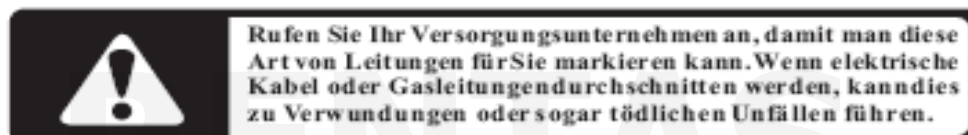
2. Stellen Sie bitte, bevor Sie die Maschine benutzen sicher, ob sie strukturell und mechanisch sicher ist, indem Sie Folgendes prüfen:

- a. Funktionieren alle Bedienungselemente und die Kupplung mit akzeptabler Toleranz?
- b. Ist der Treibriemen in einem guten Zustand?
- c. Wurde der Gummischutz korrekt montiert?



3. Bevor Sie die Vertikutiermaschine auf dem zu behandelnden Rasen benutzen, Prüfen Sie bitte die Umgebung wie folgt:

- a. Kontrollieren Sie den gesamten Arbeitsbereich, um unterirdische Gefahren, wie Steine, Fundamente und Zäune, ausfindig zu machen.
- b. Beseitigen Sie Abfälle oder Schmutz, wie Draht, Bretter, Steine, oder andere mögliche Gefahren.
- c. Ermitteln und markieren Sie die Position aller unterirdischen Versorgungsleitungen oder Sprühanlagen. Wenn Sie zweifeln, nehmen Sie bitte immer Rücksprache mit den örtlichen Behörde, die Ihnen Vermessungsdaten und Hilfe vermitteln können.



- d. Prüfen Sie, ob die Umgebung ausreichend ventiliert ist. Benutzen Sie die Vertikutiermaschine nicht in Bereichen, die nicht ventiliert werden können.

BENUTZEN SIE DIE VERTIKUTIERMASCHINE IMMER IM FREIEN!

4. Beachten Sie während der Benutzung der Vertikutiermaschine immer diese Anweisungen für die persönliche Sicherheit des benutzers:

- a. Tragen Sie immer geeignete Sicherheitsbekleidung und eine geeignete Sicherheitsausrüstung. Dies beinhaltet Augen- und Gehörschutz, Handschuhe und andere Ausrüstungsteile, die für die Arbeit und die Arbeitsumstände angewiesen sind.
- b. Tragen Sie nie Schmuck, Krawaten oder sonstige lose oder hängende Gegenstände, die in einem der Teile der Maschine hängen bleiben können.
- c. Sichern Sie langes Haar, lose Kleidung oder andere mögliche Gefahren und Hindernisse.
- d. Halten Sie Ihre Hände, lose Kleidung, Haare, Schmuck und alle anderen persönlichen Gegenstände entfernt von bewegenden Maschinenteilen.
- e. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Schalldämpfer und anderen Motorteilen, nachdem der Motor gestartet wurde und unmittelbar, nachdem die Maschine ausgeschaltet wurde. Die Temperatur der Maschine und des Motors kann höher werden als 66°C. Die Maschine muss erst abkühlen, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

Fortsetzung ----->

Sicherheitsmaßnahmen, Fortsetzung

5. Beachten Sie für die Sicherheit des Benutzers und aller anderen Personen folgendes:

- a. Halten Sie Zuschauer und Schaulustige weg von der Vertikutiermaschine und deren unmittelbarem Arbeitsbereich, wenn die Maschine läuft.
- b. Stoppen Sie die Arbeiten, wenn jemand oder etwas sich der Maschine seitwärts oder von vorne nähert.
- c. Stoppen Sie die Arbeit und schalten Sie die Vertikutiermaschine aus, sobald sie Abfälle berührt, welche die Maschine blockieren oder sie unnötig hart arbeiten lassen. Prüfen Sie die Vertikutiermaschine und die direkte Umgebung, um mögliche Ursachen zu finden.
- d. Wenn die Maschine blockiert ist, schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie versuchen, den blockierenden Gegenstand zu entfernen.
- e. Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt zurück.
- f. Benutzen Sie die Maschine **AUFKEINENFALL**, wenn sich eine der nachstehenden Umstände ereignet:
 - i. Eine Behinderung des Benutzers (z.b. Krankheit, Alkohol, Drogen usw.)
 - ii. Der Benutzer die Benutzeranweisung für diese Maschine nicht gelesen oder verstanden hat.
 - iii. Der Benutzer versteht die Bedienung der Maschine nicht deutlich.
 - iv. Die Maschine sollte repariert werden.
 - v. Der Benutzer trägt Kleidung, die nicht für die Benutzung der Maschine geeignet ist.

6. Wegen der Art der Maschine selbst und der Arbeiten, die Sie ausführen soll, kann die Vertikutiermaschine wie folgt reagieren:

- a. Fangen Sie die Vertikutierarbeiten immer auf sicherer Distanz aller Gegenstände, wie Zäune, Fundamente oder anderer Konstruktionen an. Die Messer könnten sich darin verfangen und sich an den jeweiligen Gegenstand hocharbeiten.
- b. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Vertikutiermaschine auf einem unebenen Gelände einsetzen. Vermeiden Sie, dass die Maschine umkippt oder sich sogar überschlägt.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

Informationen zu den Sicherheitsaufklebern

Hiernach finden Sie die Aufkleber, die Sie nachbestellen können, um die Wartung zu vereinfachen. Alle Aufkleber können ersetzt werden, mit Ausnahme des Aufklebers mit der Seriennummer der Maschine. Jede Seriennummer ist nämlich eine unverwechselbare Bezeichnung für Garantie- und Betreuungszwecke.

Wenn Sie Fragen haben, zögern Sie bitte nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung für weitere Beratungen.



Service: Qty Required=1
PART No. L0106070



Engine: Qty Required=1
PART No. L0106040



Danger: Qty Required=1
PART No. L0203000



Operator: Qty Required=1
PART No. L0106060



Adjustment: Qty Required=1
PART No. 48RLP010



Service: Qty Required=1
PART No. L0106080



Warning: Qty Required=1
PART No. 48RLP030



Caution: Qty Required=1
PART No. L0106090



Logo: Qty Required=1
PART No. L0401050

Inhaltsliste



Bevor Sie die **Professionelle Vertikutiermaschine** montieren, prüfen Sie bitte erst, ob die nachstehenden Teile vorhanden sind:

Teil	Menge	Prüfungsergebnis
Professionelle Vertikutiermaschine	1	___ Ja ___ Nein
Handgriff & Kupplungsgriff & Kupplungsgriff	1	___ Ja ___ Nein
Benutzeranweisung	1	___ Ja ___ Nein
Originalanleitung des Motorherstellers	1	___ Ja ___ Nein

Wenn eines dieser Teile fehlt, setzen Sie sich bitte unverzüglich mit dem örtlichen zuständigen Verteiler in Verbindung.

Versuchen Sie nicht die Maschine zu bedienen oder zu montieren, Wenn eines der aufgelisteten Teile fehlt!

Montage der

Vertikutiermaschine

- Schneiden Sie den Karton auf und entfernen Sie ihn.
 - Die Vertikutiermaschine ist sehr schwer. Versuchen Sie nicht, Sie alleine aus dem Karton zu heben.



Stellen Sie sicher, dass beide Personen, die die Maschine heben, jeweils eine Last von mindestens 100 lbs/45.36 kg heben können!!
VERSUCHEN SIE NICHT! DIE MASCHINE MIT NUR EINER PERSON ZU HEBEN!!

- Stellen Sie den Handgriff senkrecht.
- Stellen Sie sicher, dass alle Bolzen fest sitzen, damit der Handgriff sicher an der Maschine befestigt ist.
- Befestigen Sie das Kupplungskabel am Handgriff.
- Stellen Sie sicher, dass das Kupplungskabel korrekt befestigt ist, indem Sie die Kupplungsfeder testen. Die Feder sollte sich von 3/4" (1,9 cm) bis maximal 1" (2,54 cm) ausdehnen und leicht loslassen.
- Prüfen Sie, ob der Motor mit Öl gefüllt ist.
- Prüfen Sie in der Benutzeranweisung des Motorherstellers, ob weitere Maßnahmen zu treffen sind, bevor der Motor angeschaltet wird.

Vor der Inbetriebnahme zu treffende Maßnahmen

Bevor Sie die professionelle Vertikutiermaschine in Betrieb nehmen, gehen Sie bitte wie folgt vor, damit die persönliche und sachliche Sicherheit des Benutzers und der Arbeitsstelle gesichert sind und die Maschine optimale Leistungen erbringt.

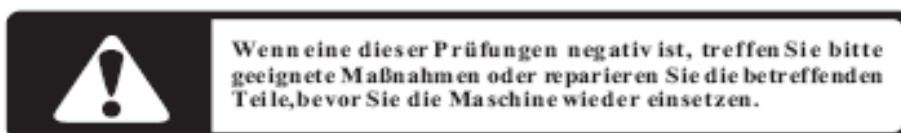
- Prüfen Sie, bevor Sie die Vertikutiermaschine benutzen, ob die Maschine strukturell und mechanisch sicher ist.
 - Gibt es lose, verschlissene oder beschädigte Teile? Wenn ja, benutzen Sie die Maschine nicht.
 - Ist die Maschine gerissen oder sonst beschädigt? Nehmen Sie Rücksprache mit dem Motorenhersteller für Anweisungen hinsichtlich der Motorwartung. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu Benutzen.

Vor der Inbetriebnahme zu treffende Maßnahmen, Fortsetzung

iii. Stehen die Messer im Transportstand (d.h. sind sie hochgehoben, weg von der Arbeitsfläche)? Stellen Sie sicher, dass der Rotor sicher von der Arbeitsfläche hochgehoben bleibt, bis die Maschine am Arbeitsort eintrifft.

Wenn die Vertikutiermaschine mit heruntergelassenen Messern und heruntergelassenem Rotor fortbewegt wird, kann dies zu Maschinen- und Sachschäden führen.

- b. Prüfen Sie den Handgriff wie folgt:
 - i. Ist der Handgriff ordnungsgemäß und sicher an der Maschine befestigt?
 - ii. Steht der Handgriff in der korrekten Position?
- c. Lesen Sie den Abschnitt "Empfohlener Wartungsplan" in diesem Heft und prüfen Sie, ob:
 - i. Die Räder, die Schmiernippel und das Fahrgestell geschmiert und in gutem Zustand sind.
 - ii. Der Rotor und die Messer sauber sind und nicht ersetzt werden müssen. Lesen Sie den Abschnitt "Wartung und Reparaturen" dieses Heftes, wo Sie Richtlinien und Anweisungen finden über wann und wie die Messer ersetzt werden müssen.
 - iii. Der Treibriemen in gutem Zustand ist und die korrekte Spannung hat. Lesen Sie den Abschnitt "Wartung und Reparaturen" dieses Heftes, wo Sie Richtlinien und Anweisungen finden, wie der Riemen gewartet werden muss.



2. Bevor Sie die Vertikutiermaschine benutzen, prüfen Sie bitte die Arbeitsumgebung wie folgt:
- a. Ist die Fläche, auf der die Vertikutiermaschine eingesetzt wird, eben und stabil? Wenn es Böschungen gibt von mehr als 36%, sehen Sie bitte nach unten "Vertikutieren an Böschungen" in den "Bedienungsanweisungen" in diesem Heft.
 - b. Wurden Abfälle wie zum Beispiel Schnüre, Draht, Steine, Metall und sonstige Materialien vom Rasen entfernt? Derartige Gegenstände könnten zu Störungen oder Beschädigung der Vertikutiermaschine führen und könnten ebenfalls gefährlich sein für die Maschine und den Benutzer.
 - c. Wurden alle Hindernisse, wie zum Beispiel die Leitungen von Sprühanlagen, Elektokästen, Zäune usw. deutlich markiert?

Inbetriebnahme

A. Transport der WB 384 RB

1. Lockern Sie den Bolzen am Handgriff bis der Handgriff über den Motor geklappt werden kann auf der Maschine aufrucht.
2. Heben Sie die Maschine dann zusammen mit einem Helfer in den Transportwagen.
 - a. Wenden Sie immer sichere Hebetechniken an, um Rücken- oder Muskelverletzungen zu vermeiden! Befragen Sie Ihre örtliche gesundheitsorganisation für Tipps und die korrekte Technik für die Beförderung von schweren Maschinen.
 - b. Der WB 384 RB ist eine schwere Maschine. Das Nettogewicht beträgt 46 Kg.

B. Vorbereitung zum Vertikutieren

1. Für ein optimales Ergebnis sollte der Boden trocken sein. Wenn Sie einen nassen Rasen vertikutieren, können Schäden an die Rasenwurzeln entstehen, was den Wuchs oder die Gesundheit des Rasens beeinträchtigen kann.
2. Schneiden Sie den Rasen auf normale Länge zurück.
3. Prüfen Sie, wie groß die Böschung einer schräg liegenden Fläche ist.
4. Bevor Sie die Maschine benutzen, prüfen Sie bitte, ob die Maschine gemäß dem Handbuch des Motorenherstellers in einem guten Zustand ist.

Inbetriebnahme, Fortsetzung

C. Vertikutieren auf flachem Geländen

1. Stellen Sie die Messertiefe so ein, dass die Messer eine flache Oberfläche, wie zum Beispiel Klinker, gerade noch berühren.



2. Starten Sie die Maschine und stellen Sie die Kupplung auf eine für den Benutzer komfortables Arbeiten ein.

3. Prüfen Sie, ob die Messer richtig eingestellt sind und bearbeiten Sie dazu eine nur kleine Fläche.

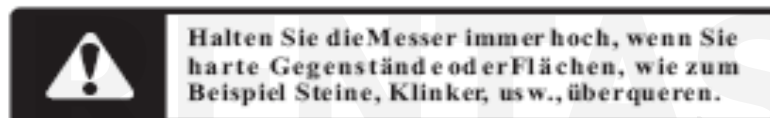
Erhöhen Sie die Messerposition, wenn sich Nachstehendes ereignet.

- a. Die Drehzahl der Maschine fällt extrem ab.
- b. Die Maschine zieht nach vorne, macht plötzliche Sprünge oder kann nur schwierig kontrolliert werden.
- c. Die Vertikutiermaschine hinterlässt Kerben im Rasen.

4. Der Rasenfilz sollte leicht vertikutiert werden können und oben auf dem gesunden Rasen zurückgelassen werden. Wenn während des Arbeitsvorganges größere Mengen des Rasens entfernt werden, sollten Sie die Messertiefe ändern, um den Schaden einzuschränken. Wenn der Rasen sehr verfilzt ist, lehnen Sie sich auf den Handgriff auf, um das Vorderrad leicht anzuheben, schalten Sie dann die Kupplung ein und lassen Sie die Vertikutiermaschine dann langsam herunter.

5. Wenn die geeignete Messertiefe eingestellt wurde, schieben Sie die Vertikutiermaschine immer in dieselbe Richtung während Sie vertikutieren.

6. Rasten Sie den Kupplungsschalter ein, um die Kupplung los zu lassen und das Vertikutieren zu stoppen.



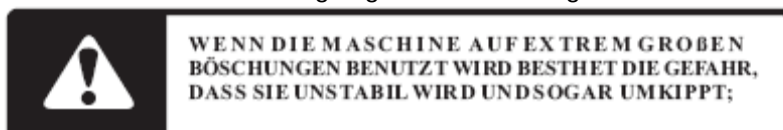
7. Um die Vertikutiermaschine zu drehen, drücken Sie den Handgriff nach unten, um den Rotor und die Messer anzuheben und drehen Sie auf den Hinterrädern.

8. Entfernen und entsorgen Sie den Rasenfilz, bevor Sie andere Rasenbehandlungen durchführen.

D. Vertikutieren auf abschüssigem Gelände

1. Wenn Sie auf einer Böschung arbeiten, sollten Sie folgendes berücksichtigen:

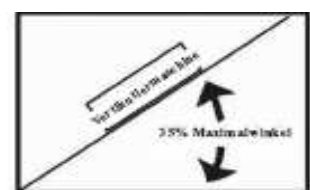
- a. Diese Maschine ist nicht geeignet für Böschungen über 35%



- b. Wenn auf Böschungen vertikutiert wird, wird der Schwerpunkt der Maschine auf die Unterseite der Maschine verlegt. Dadurch kann sich folgendes ereignen:

2. Berücksichtigen Sie bitte die nachstehenden Tipps, wenn Sie auf Böschungen arbeiten:

- a. Bewegen Sie die Maschine quer über die Böschung anstelle von auf und runter, damit Sie eine bessere Kontrolle haben und das Vertikutieren gleichmäßiger geschieht. Wenn Sie quer arbeiten, wird verhindert, dass das Wasser von der Böschung abläuft und kann der Rasen mehr Saat, Dünger und Wasser festhalten, damit der Rasen gesund wächst.



Zeichnung .1: Vertikutieren auf geböschten Flächen

Lagerung

1. Stellen Sie sicher, dass der Raum, wo die Maschine gelagert wird, gut ventiliert wird und frei ist von möglichen brandgefahren, wie offenem Feuer, mit Gas betriebenen Geräten, Öfen, Wasserboilern und sonstigen Geräten.
2. Reinigen und schmieren Sie die Maschine, bevor Sie gelagert wird.
3. Bessern Sie Kratzer oder beschädigte Stellen, an denen das Metall den Elementen ausgesetzt wird, aus.
4. Schmieren Sie die Messer und den Rotor leicht, um Rost zu vermeiden.
5. Bestellen Sie Sicherheitsaufkleber und befestigen Sie sie erneut. Siehe den Abschnitt "Informationen zu Sicherheitsaufklebern" im Abschnitt "Störungen" dieses heftes für die richtige Position und die Artikelnummern.
6. Lesen Sie im Handbuch Motorherstellers nach, wieder Motor auf die Lagerung vorzubereiten ist.
7. Lagern Sie die Maschine im Transportzustand ein.
8. Lagern Sie die Maschine an einem überdachten Platz oder in einem Innenraum, damit Sie besser geschützt ist und länger benutzt werden kann.

Wartung

Dieser Abschnitt umfasst zwei allgemeine Wartungsarten: 1. Vorbeugende Wartung und 2. Allgemeine Reparaturen. Die erste Wartungsart betrifft regelmäßig vorgesehene Routinearbeiten, wie zum Beispiel Reinigung und Schmierung. Die zweite Art dagegen betrifft Informationen über übliche Reparaturarbeiten, wie zum Beispiel den Ersatz von Vertikutiermessern und das einstellen des Treibriemens, die je nach Bedarf durchzuführen sind.

Indem Sie den hier nach folgenden Inspektionsplan VOR und NACH jedem Gebrauch der Vertikutiermaschine durchgehen, können gepasste Maßnahmen getroffen werden, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern und teure Reparaturen und unnötige Ausfallzeiten zu vermeiden.



A. Inspektionsplan

Die nachstehende Liste sollte einige Basisrichtlinien vermitteln, um VOR und NACH jedem Gebrauch der Maschine eine detaillierte Inspektion durchzuführen. Für einige Prüfungen muss die Maschine demontiert werden, zum Beispiel die Demontage des Treibriemens. Je nach den Gebrauchsumständen und der Gebrauchshäufigkeit können eventuell für jede Maschine jeweils andere Inspektionspunkte hinzugefügt werden.

Thema	Ja	Nein
Ist die Maschine bis zum empfohlenen Niveau mit Öl gefüllt?		
Ist der Luftfilter ordnungsgemäß eingelegt und sauber?		
Ist das Kupplungskabel ordnungsgemäß befestigt?		
Ist das Kupplungskabel verschlissen oder sichtbar beschädigt?		
Ist die Treibriemenspannung ordnungsgemäß eingestellt?		
Zeigt der Treibriemen Verschleißspuren?		
Sind alle Messer in einem guten Zustand?		
Sind die Federklammern, mit denen die Messer festgesetzt werden und die Rotorachse in einem guten Zustand?		
Wurde das Fahrgestell ordnungsgemäß befestigt und wurde Schmutz entfernt?		
Sind die Sicherheitsaufkleber und sonstige Kleber deutlich und leserlich?		
Sind das Gestell und der Handgriff in einem guten Zustand und sind keine Rostschäden sichtbar?		

Wartung, Fortsetzung

B. Vorbeugende Maßnahmen

Wenn Sie die Maschine regelmäßig reinigen und schmieren und sich außerdem die Zeit nehmen, vorbeugende Wartungsarbeiten durchzuführen, wird die Lebensdauer der WB 384 RB verlängert. Hiernach folgen Richtlinien, um eine regelmäßige Wartungsroutine für die Vertikutiermaschine aufzusetzen.

1. Reinigung der WB 384 RB

- a. Die Vertikutiermaschine, insbesondere die Messer und der Rotor, sollte nach jedem Gebrauch gereinigt und gewaschen werden, damit Schmutz und Abfälle, die eventuell in der Maschine festsitzen, entfernt werden.
- b. Wenn Sie für die Reinigung der Maschine einen Hochdruckreiniger benutzen, darf der Wasserdruck nicht höher als 1000 PSI sein.
- c. Achten Sie darauf, dass Sie die Warnaufkleber, den Treibriemen, die Lager und den Motor nicht beschädigen. Vermeiden Sie, dass Sie direkt auf diese Teile sprühen, um deren Verschleiß einzuschränken.
- d. Damit die Vertikutiermaschine leichter gereinigt werden kann, darf sie nicht länger als 2 Minuten gekippt und auf den Motorschutz gelegt werden. Wenn die Maschine länger gekippt bleibt, können Motorschäden entstehen durch Benzin, das in die Kurbelwelle einsickert.

2. Schmierplan

Das regelmäßige Schmieren der Räder, Messer, des Rotors und der Gestängenverbindungen in dem Fahrgestell ist erforderlich, damit die Maschine flotter funktioniert und ihre Lebensdauer verlängert wird. Die nachstehende Übersicht zeigt, welche Schmierung für Ihre Maschine empfohlen wird. Dieser Plan sollte an die Gebrauchsbedingungen und an die Gebrauchshäufigkeit angepasst werden.

Teil	Empfohlenes Schmiermittel	Alle 20 Stunden	Alle 60 Stunden	Nach Vorschrift	Nach jeder Hochdruckreinigung	Lagerung
Motor	Siehe Benutzeranweisungen des Motorherstellers			✓		
Tiefeneinstellung des Hebelarms	Allzweckschmiermittel	✓		✓		
Räder	Fett auf Basis von Lithium		✓	✓	✓	✓
Befestigung des Handgriffs	Allzweckschmiermittel	✓		✓	✓	✓
Messer & Rotor	Allzweckschmiermittel			✓	✓	✓
Gestänge	Allzweckschmiermittel	✓		✓	✓	✓
Schmiernippel	Allzweckschmiermittel			✓	✓	✓



Die Techniker, die diese Arbeiten ausführen, müssen alle die zu wartende Maschine betreffenden Gebrauchsanleitungen lesen und gründlich verstehen. Führen Sie keine Wartungs- und Reparaturarbeiten durch, bis alle Fragen und Angelegenheiten geklärt wurden. Bitte rufen Sie Ihren örtlichen zuständigen Verteiler an für technische Unterstützung und Beratung.



Achten Sie IMMER darauf, dass alle örtlichen Gesetze und Vorschriften bekannt sind und beachtet werden, bevor Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden.

Wartung, Fortsetzung

C. Allgemeine Wartung

Hiernach folgen allgemeine Richtlinien für die Reparatur von verschleißanfälligen Teilen der WB 384 RB Vertikutiermaschine. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von ausgebildeten und erfahrenen Technikern durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und schmutzfrei ist, bevor die Wartungs- oder Reparaturarbeiten angefangen werden. Kleine Teilchen könnten sich in wichtige Maschinenteile verfangen und zu ernsthaften maschinenschäden, wie auch Körperschäden des Benutzers oder des Technikers führen.

Bevor die Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, lesen Sie bitte die allgemeinen Sicherheitsvorschriften, damit die Arbeitsumgebung sicher ist.

1. Stellen Sie sicher, dass sowohl der Motor als auch die Vertikutiermaschine an sich abgekühlt sind, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
2. Prüfen Sie, ob der Arbeitsbereich sauber und schmutzfrei ist, ohne Stolper- oder Brandgefahr oder sonstige Gefahren.
3. Tragen Sie immer die für diese Arbeiten geeignete Sicherheitsbekleidung und Ausrüstung. Diese kann Augen- und Gehörschutz, Handschuhe, Staubschutz und alle anderen für diese Arbeiten und diese Arbeitsplatzanforderungen geeigneten Mittel umfassen.
4. Stellen Sie sicher, dass der betreffende Techniker seine losen Haare, Bekleidung oder andere mögliche Gefahren und Hindernisse befestigt oder beseitigt hat.
5. Ziehen Sie die Zündkerze ab.



Benutzen Sie Markenteile von GARTENLAND für die beste Austauschbarkeit und optimale Leistungen. Die Benutzung anderer Teile, ohne Rücksprache mit GARTENLAND, führt zur Ungültigkeit aller in dieser Benutzeranleitung gewährten Garantien.

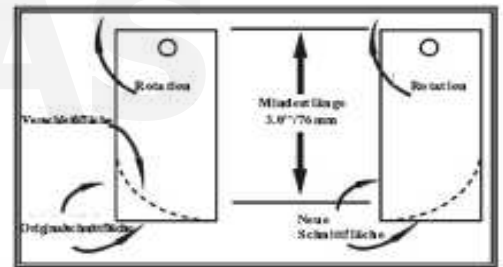
1. Messerwartung

Die Messer unterliegen einem normalen Verschleiß. Für die Wartung der Messer sind zwei Eingriffe möglich:

- a. Wenn der Kontakttrand der Messer durch den gebrauch abgestumpft wurde, drehen Sie den Rotor ganz um, damit sie wieder frische Schnittflächen bekommen.

ODER

- b. Sie ersetzen die Messer, wenn Sie die Zeichnung 2 angegebenen Verschleißtoleranzen überschritten haben.



Diag. 2: Messerwartung

A. Das Umdrehen des Rotors

1. Klappen Sie den handgriff über die Vertikutiermaschine und heben Sie die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person auf die Arbeitsbank.
2. Setzen Sie die Räder fest, damit die Maschine nicht auf der Arbeitsbank verrollt oder sich sonst bewegt.
3. Ziehen Sie die Zündkerze ab.
4. Entfernen Sie den Antriebsschutz
5. Entfernen Sie die Riemenscheibe und den Treibriemen.
6. Entfernen Sie die Rotorlager an beiden Seiten der Maschine und stellen Sie diese bei Seite.
7. Heben Sie die Vertikutiermaschine hoch, um die Messer und den Rotor erreichen zu können.



Fig.1: Entfernen des Antriebsschutzes.



Fig.2: Entfernen der Riemenscheibe und des Treibriemens



Fig.3: Entfernen der Rotorlager.

Wartung, Fortsetzung

A. Das umdrehen des Rotors, Fortsetzung

8. Prüfen Sie ob die Rotorwelle, die Lager, die Messerlänge, die Sicherheitsklammer und die Abstandshalter Verschleißspuren zeigen.
9. Wenn diese Maschinenteile einwandfrei sind, können Sie den Rotor ganz umdrehen.
10. Befestigen Sie die Lager und drehen Sie die Bolzen gründlich fest.
11. Montieren Sie dann die Riemenscheibe, den Treibriemen und den Antriebsschutz.
12. Verbinden Sie die Zündkerze wieder, bevor Sie die Vertikutiermaschine starten.

B. Ersetzen der Messer

1. Gehen Sie vor wie in den Schritten 1 bis 7 des Abschnitts "Umdrehen des Rotors"
2. Nehmen Sie den Rotor aus der Vertikutiermaschine heraus.
3. Entfernen Sie den Rotor aus der Vertikutiermaschine heraus.
4. Schieben Sie die Messer und die Abstandshalter heraus. Entsorgen Sie verschlissene Messer und Abstandshalter.



Damit die Maschinenleistung gleich bleibt und die Wartung erleichtert wird, empfehlen wir, die Messersätze und die Abstandshalter (klein) & (groß) jeweils komplett zu ersetzen, zusammen mit den Wellen und Federklammern. Mit jedem Reparatursatz können 1 bis 4 Teilstücke des Rotors komplett ersetzt werden. Federklammern können jeweils einzeln bestellt werden für eine schnelle Wartungsabwicklung.

5. Prüfen Sie, ob die Rotorwellen und die Federklammern Verschleißspuren zeigen. Ersetzen Sie durch neue Reparatursätze, wenn erforderlich.
6. Montieren Sie dann neue Messer und Abstandshalter gemäß dem Ersatzteildiagramm.
7. Setzen Sie die Welle mit Federklammern fest.
8. Achten Sie darauf, dass die Lager an beiden Enden des Rotors in einem ordnungsgemäßen Zustand sind. Ersetzen Sie diese, wenn erforderlich.
9. Gehen Sie vor wie in den Schritten 10 bis 12 des Abschnitts "Umdrehen des Rotors", um die Vertikutiermaschine wieder ganz zu montieren.



Fig. 4: Bausatz mit Messern und Rotor



Fig. 5: Position der Federklammern



Fig. 6: Festsetzen der Messer, Abstandshalter und der Welle, nachdem die jeweiligen Teile ersetzt wurden.

Ersetzen des Keilriemens und der Riemenscheibe.

1. Gehen Sie vor wie in den Schritten i. bis iv. des Abschnitts "Umdrehen des Rotors".
2. Entfernen Sie den alten Keilriemen, die beiden 3" Riemenscheibe und die 6,8" Riemenscheibe
3. Entsorgen Sie den Riemen und Prüfen Sie, ob die beiden Scheiben und die Riemenhalter Verschleißspuren zeigen. Die Drehachse sollte frei bewegen können und darf nicht mehr von 0,25/0,635 cm Seitwärtspiel haben. Die Rollenlager sollten sich leicht und frei bewegen lassen.
4. Prüfen Sie, ob die beiden 6,8" und die 3" Scheiben aufeinander ausgerichtet sind, Legen Sie einen neuen Keilriemen auf, den Sie erst unten über die 6,8" Scheibe und dann oben über die 3" Riemenscheibe legen. Stellen Sie sicher, dass der Riemen richtig eingelegt wird, an der Innenseite des Zwischenrades und des Riemenhalters.
5. Befestigen Sie den Riemenschutz, verbinden Sie die Zündkerze und befestigen Sie den Handgriff, bevor Sie die Maschine wieder benutzen.



Fig. 7: Korrekte Montage des Keilriemens.



Fig. 8: Falsche Montage des Keilriemens

Problemlösung

Oft treten beim täglichen Gebrauch jeder Maschine kleinere Probleme auf. In der nachfolgenden Problemübersicht werden die häufigsten Fragen besprochen und werden Anregungen gegeben, wie derartige Probleme behoben werden können.

Lesen Sie diese Übersicht bitte durch, bevor Sie um Hilfe bitten. Kleinere Probleme können oft leicht behoben werden, indem die in diesen Ratschlägen gegebenen Richtlinien befolgt werden.

Wenn Sie dennoch andere Fragen oder Anliegen haben, zögern Sie bitte nicht mit dem örtlichen zuständigen Verteiler in Verbindung zu setzen.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschlag
Die Maschine würgt ab oder muss hart arbeiten beim Vertikutieren	Die Messer ragen zu tief in den Boden ein.	Stellen Sie die Messer so ein, dass sie den flachen Boden gerade berühren.
Anormale oder übertriebene Vibrationen.	Beschädigte oder fehlende Messer. Lose Handgriffbolzen Lose Motorbolzen	STELLEN SIE DIE ARBEIT SOFORT EIN Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Messer und drehen Sie alle Bolzen und Muttern fest.
Der Motor startet nicht	Der Stoppschalter ist nicht aktiviert. Der Gasschalter ist nicht aktiviert. Der Choke steht nicht ganz offen. Kein Benzin. Schlechtes oder altes Benzin. Das Zündkerzenkabel ist lose oder schlecht verbunden. Der Ölstand ist zu niedrig (Öllampe leuchtet auf). Der Luftfilter ist verschmutzt.	Prüfen Sie, ob alle Schalter aktiviert sind. Prüfen Sie, ob Gas und Choke in der richtigen Position stehen. Füllen Sie den Benzintank nach. Entleeren Sie den Tank und entsorgen Sie schlechtes/altes Benzin gemäß den örtlichen Vorschriften. Tanken Sie auf mit neuem Benzin. Befestigen Sie das Zündkabel. Füllen Sie Motoröl nach. Reinigen oder ersetzen Sie den Ölfilter.
Der Motor ist blockiert und dreht nicht.	Schmutz, der festsetzt gegen den Rotor und/oder die Riemenscheiben. Motorproblem.	Lösen Sie das Zündkabel und entfernen Sie den Schmutz, bevor Sie die Maschine wieder starten. Sehen Sie nach im Motorhandbuch für mögliche Motorprobleme.



STELLEN SIE ZU JEDER ZEIT SICHER, DASS DIE MASCHINE AUSGESCHALTET WURDE UND AUF FESTEM BODEN STEHT, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN ODER VERSUCHEN, STÖRUNGEN ZU BESEITIGEN.

Konformitätserklärung

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Business name of the manufacturer: Yangzhou Weibang Garden Machine Company Limited

full address of the manufacturer: Hanjiang Industrial Park, Yangzhou City,
Jiangsu Province 225127, P. R. China

name and address of the person (established in the Community) compiled the technical file:
Van Dyck Marcel Belgium, Provinciebaan 79, 2235 Houtvenne Belgium

We declaring that the machinery

product name: **Power Rake, powered by Gasoline**

commercial name: **Power Rake, powered by Gasoline**

function: **Soil-working**

model: **WB384RB, WB487CRB, WB486CRH**

series no.: **W384RB00011, W487RB00011, W486RJ00011**

type: **gasoline powered**

fulfils all the relevant provisions of Directives:

2006/42/EC

and tested in accordance with below standards:

EN 13684:2004+A2:2009

place and date of the declaration: **Yangzhou, P. R. China, 2011-01-16**

signature of the person:



